

Zec

Chapter 7

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

בְּאַרְבַּעַת זְכַרְיָהּ אֶל-יְהוָה יְרַב-בְּהַלְלֵהוּ לְדַרְיָאֵשׁ אַרְבַּע בְּשָׁנָה וַיְהִי עִירָאֵל
চারে সখরিয় প্রতি- সদাপ্রভুর বাক্য- হল রাজার দারিয়াবসের চার বছরে- এবং-হল
H0702 H0413 H3068 H1697 H1961 H4428 H1867 H0702 H8141 H1961
לְחֹדֶשׁ הַחֲשֻׁמִּי בְּכֶסֶלֶב
মাসের নবম কিসলেবে
H2320 H3691 H8671

পারস্যের রাজা দারিয়াবসের রাজত্বের চতুর্থ বছরের নবম মাসের চতুর্থ দিনে সখরিয় প্রভুর কাছ থেকে এই বার্তা পেলেন।

וַיִּשְׁלַח וַיְבָרֵךְ אֶת-לְחָלָאֵל וַיְבָרֵךְ אֶת-רֵגְמֵלֶכָה וְאֶת-שָׂרֵי-צָבָאֵת
মুখ কে- অনুগ্রহ-চাইতে এবং-তার-লোকেরা এবং-রেগেম-মেলেক শারেসর বেথেল এবং-পাঠিয়েছিল
H6440 H0853 H0376 H7278 H8272 H1008 H7971
:יְהוָה
সদাপ্রভুর
H3068

বৈথেলের লোকেরা শারেসর, রেগমেলেক ও তার লোকদের প্রভুর কাছে একটা প্রশ্ন জিজ্ঞেস করতে পাঠিয়েছিলেন।

לְאֹמְרָם וְלַחֲבִיבָאִים וְאֶל-זְבַּאֲוָת יְהוָה לְבֵית-אֲשָׁרָה הַחֲבִיבִים אֶל-לְאֹמְרָם
বলে ভাববাদীদের এবং-প্রতি- সৈন্যবাহিনীর সদাপ্রভুর গৃহে- যারা যাজকদের প্রতি- বলে
H0559 H5030 H0413 H3068 H2549 H2320 H1058
פ :שָׁנִים
פ বছর কত এই করেছি যেমন পৃথক-রেখে পঞ্চম মাসে- কাঁদব-কি
H8141 H4100 H2088 H2549 H2320 H1058

তারা সর্বশক্তিমান প্রভুর মন্দিরের যাজকগণের কাছে এবং ভাববাদীদের কাছে এলেন। ঐ লোকেরা তাদের রশ্ম জিজ্ঞেস করল: “অনেক বছর ধরে আমরা মন্দির ধ্বংস হয়ে যাবার দরুণ শোক করেছি। প্রত্যেক বছরের পঞ্চম মাসে আমরা উপবাসের জন্য বিশেষ সময় দিয়েছি। আমরা কি এই অনুশীলন চালিয়ে যাব?”

:לְאֹמְרָם אֵלֵי זְבַּאֲוָת יְהוָה יְרַב-בְּהַלְלֵהוּ
বলে আমার-প্রতি সৈন্যবাহিনীর সদাপ্রভুর বাক্য- এবং-হল
H0559 H0413 H3068 H1697 H1961

আমি সর্বশক্তিমান প্রভুর কাছ থেকে এই বার্তা পেলাম:

זְמַנְךָ אֲמַרְךָ כִּי-לְאֹמְרָם הַחֲבִיבִים וְאֶל-הָאָרֶץ עַם כָּל-אֶל-אֲמַרְךָ
উপবাস-করেছিলে যখন- বলে যাজকদের এবং-প্রতি- দেশের জনগণ সমস্ত- প্রতি- বল
H6684 H0559 H3548 H0413 H0776 H3605 H0413 H0559
הַצֹּמֵה שָׁנָה שְׁבַעִים וָאֶה וַבְּשָׁבִיעִי בְּחַמְשֵׁי וָסֹפֶר
উপবাস-কি বছর সত্তর এবং-এই এবং-সপ্তমে পঞ্চমে এবং-বিলাপ-করেছিলে
H6684 H8141 H7657 H2088 H7637 H2549 H5594
:אֲנִי זְמַנְךָ
আমি উপবাস-করেছিলে-আমার-জন্য
H0589 H6684

“এই দেশের যাজককে এবং অন্য লোকদের বল: সত্তর বছর ধরে তোমরা পঞ্চম ও সপ্তম মাসে উপবাস করেছ। সেই উপবাস কি সত্যিই আমার জন্যে? না! তা নয়।

אָשֶׁר	הַקְּבָרִים	וְאֵת	הַתּוֹרָה	אֶת	מִשְׁמוֹעַ	שְׁמִיר	שָׁמוּ	וְלָבָם	
যা	বাক্যগুলি	এবং-কে-	ব্যবস্থা	কে-	শোনা-থেকে	হীরা	স্থাপন-করল	এবং-তাদের-হৃদয়	
	H1697	H0853	H8451	H0853	H8085	H8068			
מָה	קָצָה	וַיְהִי	הַרְאֵשׁוּם	הַגְּבִיאִים	בְּיַד	בְּרוּחוֹ	צְבָאוֹת	יְהוָה	שָׁלַח
মহান	রাগ	এবং-হল	পূর্বের	ভাববাদীদের	হাতে-	তাঁর-আত্মায়	সৈন্যবাহিনীর	সদাপ্রভু	পাঠিয়েছিলেন
		H1961	H7223	H5030	H3027	H7307		H3068	H7971
							צְבָאוֹת:	יְהוָה	מֵאֵת
							সৈন্যবাহিনীর	সদাপ্রভু	থেকে
								H3068	H0854

তারা ছিল একগুঁয়ে। প্রভু সর্বশক্তিমান তাঁর আত্মা দ্বারা ভাববাদীদের মাধ্যমে লোকেদের কাছে বার্তা পাঠাতেন। কিন্তু তারা শুনতো না। তাই সর্বশক্তিমান প্রভু রুদ্ধ হয়েছিলেন।

יְהוָה	אָמַר	אֶשְׁמַע	וְלֹא	יִקְרְאוּ	בִּי	שָׁמַע	וְלֹא	קָרָא	כְּאֶשֶׁר-	וַיְהִי
সদাপ্রভু	বলেন	শুনব	এবং-না	ডাকবে	সেইরূপ	শুনল	এবং-না	ডেকেছিলেন	যেমন-	এবং-হল
H3068	H0559	H8085	H3808	H7121		H8085	H3808	H7121		H1961
									צְבָאוֹת:	
									সৈন্যবাহিনীর	

সর্বশক্তিমান প্রভু বললেন, “আমি তাদের ডাকলে তারা উত্তর দিল না। তাই এখন যদি তারা আমায় ডাকে, আমি তাদের উত্তর দেব না।”

נִשְׁמָה	וְהֶאֱרִין	יְדָעוּם	לֹא	אֲשֶׁר	הַגּוֹיִם	כָּל-	עַל	וְאֶסְעָרָם	
শূন্য-হল	এবং-দেশ	জানত	না-	যাদের	জাতিদের	সমস্ত-	উপরে	এবং-ঝড়-তুললাম-তাদের	
H8047	H0776	H3045	H3808			H3605		H5590	14
פ	לְשׁוֹנָה:	הַמְדָּה	אֶרֶץ-	וַיְשִׁימוּ	וּמְשֹׁב	מֵעַבֵּר	אֶחָרֵיהֶם		
פ	শূন্যতায়	কাম্য	দেশ-	এবং-স্থাপন-করল	এবং-যাওয়া	আসা-থেকে	তাদের-পিছনে		
	H8047		H0776		H7725				

আমি তাদের বিরুদ্ধে জাতিগুলোকে ঝড়ের মত নিয়ে আসব। ঐসব জাতিদের তারা জানতও না। তারা দেশটি অতিক্রম করে গেলে সেটি ধ্বংসস্তুপে পরিণত হবে।”